

MINISTERSTWO TRANSPORTU
 MINISTRY OF TRANSPORT
 ul. Chalubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010425**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **6**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZW-322 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego – jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.

Container of a type ZW-322 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu
level indicator

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
pressure relief valve (discharge valve)

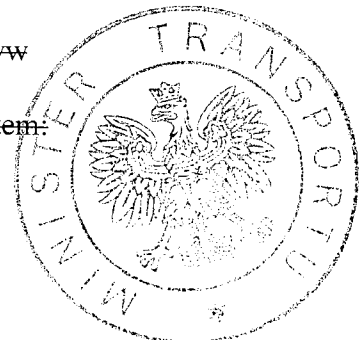
Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
multivalve, including the following accessories:

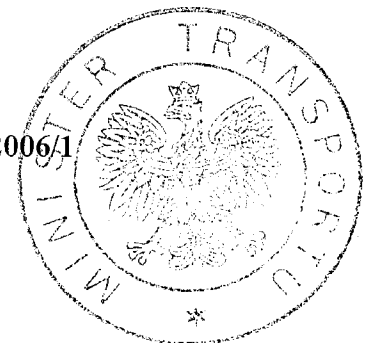
Gazoszczelna obudowa
gas tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}
power supply bushing (pump/actuators)



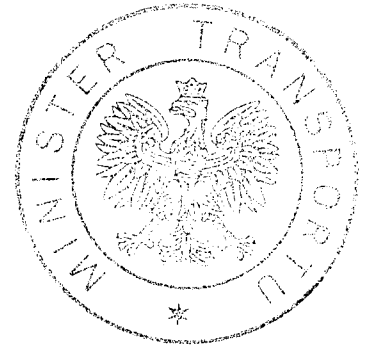
Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure-relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit

- 2 Nazwa handlowa lub marka **STAKO**
Trade name or mark
- 3 Nazwa i adres wytwórcy **STAKO Sp. J.**
Manufacturer's name and address ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative **N/A**
- 5 Data przedstawienia do homologacji: **15.04.2006**
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.09.2006**
Date of report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **NB-223/RT 2/2006/1**
Number of report issued by that service:



- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/ cofnięta~~^{1/}
 Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowa konfiguracja osprzętu**
 Reason(s) of extension (if applicable): **new configuration of accessories**
- 11 Miejscowość: PL 00-928 Warszawa
 Place:
- 12 Data: 2006 -10- 24
 Date:
- 13 Podpis:
 Signature:

Z upoważnienia
 MINISTRA TRANSPORTU
 Andrzej Bogdanowicz
 Zastępca Dyrektora
 Departamentu Drog i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
 The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
 Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-223/RT 2/2006/1**
 Test report No.

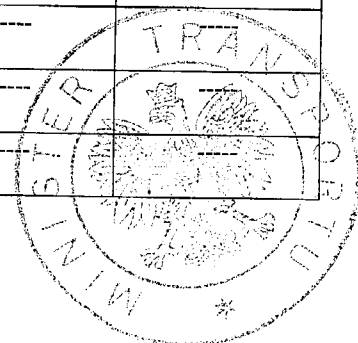
^{1/} Niepotrzebne skreślić
 Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: cylindrical
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zbiornika w wersji 11, dwa w wersji 01**
Openings: one for accessories of the container version 11, two in version 01
Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness mm
- (e) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **300 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (f) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): N/A
- (g) Powierzchnia zewnętrzna: **10070 cm²**
External surface: cm²
- (h) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Opcjonalnie (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	3
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	01
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----



2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZW-322	300	40	6500	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14
02			45	7200	
03			50	7900	
04			55	8600	
05			60	9300	
06			65	10000	
07			70	10070	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór zespolony multivalve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	01	
c	Zawór zespolony multivalve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R 013018	2, 5, 8, 15	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R 013037	2, 5, 8	
e	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070065	E13 67R 010013	----	02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E2 67R 010003	----	
g	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070066	E2 67R 0100013	1	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R 010003	----	
i	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070067	E2 67R 0100013	1	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R 010003	----	
k	Zawór zespolony multivalve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R 0158416	----	05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER s.r.l. CONT 610	E3 67R 0158932	----	
m	Zawór zespolony multivalve	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	1, 2	06
n	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	POLGAS POWPG-1	E20 67R 010525	----	
o	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	3	07

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
p	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018	9	08
r	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R 013037	9	
s	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	TARTARINI AUTO MV-02	E13 67R 01 0192	----	09
t	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	TARTARINI AUTO CE 2002	E13 67R 010191	----	
u	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	Landi MV01	E13 67R 010129	----	10
w	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Landi CM01	E13 67R 010127	----	
x	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	Landi Renzo LR.R67	E13 67R 010144	----	11
y	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Landi Renzo LR.R67r-01G	E13 67R 010146	----	
z	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	OMB Saleri B1	E13 67R 010188	04	12
a1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	OMB Saleri V1	E13 67R 010189	02	
b1	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	Romano MVR/2000VSET F	E13 67R 010134	----	13
c1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Romano RCS/00	E13 67R 010135	----	
d1	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	BRC Europa	E13 67R 010004	3	14
e1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BRC TYP 87/C	E13 67R 010043		

Uwagi (Remarks)

- Zbiorniki wykonane w wersji 11 (z jednym otworem pod osprzęt zbiornika) mogą być wyposażone w osprzęt oznaczony kodem 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 jeśli ich powierzchnia zewnętrzna jest mniejsza od 17000 cm², natomiast zbiorniki o powierzchni zewnętrznej równej lub większej od 17000 cm² mogą być wyposażone tylko w konfigurację oznaczoną kodem 03.
Containers in version 11 (with one opening for accessories) can be fitted with configuration accessories codes 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 if external surface is less than 17000 cm², containers with external surface equal or more than 17000 cm², can be fitted only with configuration 03.
- Zbiorniki wykonane w wersji 01 (z dwoma otworami pod osprzęt zbiornika) mogą być wyposażone w osprzęt oznaczony kodem 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 i dodatkowo w osprzęt oznaczony kodem 07.
Containers in version 01 (with two openings for accessories) can be fitted with configuration accessories codes 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 and additionally with configuration 07.

